

Adhesive Pads

For use with Masimo® TF-I® Reusable Sensors

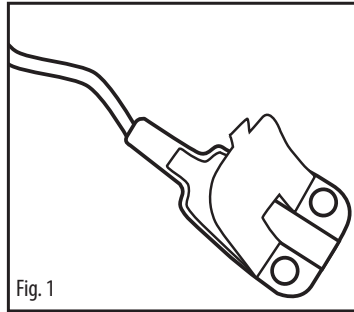


Images	2
en English	3
fr French	4
de German	5
it Italian	6
es Spanish	7
sv Swedish	8
nl Dutch	9
da Danish	10
pt Portuguese	11
zh Chinese	12
ja Japanese	13
fi Finnish	14
no Norwegian	15
cs Czech	16
hu Hungarian	17
pl Polish	18
ro Romanian	19
sk Slovak	20
tr Turkish	21
el Greek	22
ru Russian	23
ko Korean	24
ar Arabic	25



Adhesive Pads

For use with Masimo® TF-I® Reusable Sensors



Adhesive Pads

For use with Masimo® TF-I® Reusable Sensors

en

DIRECTIONS FOR USE

 Single patient use only

 Not made with natural rubber latex

 Non-sterile

Prior to use, the user should read and understand the Operator's Manual for the device and the sensors.

DESCRIPTION

The disposable transreflectance adhesive pads are double sided adhesive pads used to apply adhesive to the reusable transreflectance sensor (TF-I).

INSTRUCTIONS

WARNING: Do not use adhesive pads if the patient exhibits allergic reactions to adhesive tape.

1. Ensure the sensor surface contacting patient skin is dry, clean, and free of debris and oil.
2. Refer to **Fig. 1**. For added Sensor stability, place one adhesive pad on sensor surface to contact patient skin, being careful to align the pad such that it does not cover sensor lenses. Once pad is securely placed, remove top release liner by pulling from release liner tab.

The following symbols may appear on the product or product labeling:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Follow instructions for use		Not made with natural rubber latex	Rx ONLY	Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician
	Consult instructions for use		Lot code		Mark of conformity to European Medical Device Directive 93/4/EEC
	Manufacturer		Catalogue number (model number)		Authorized representative in the European community
	Date of manufacture YYYY-MM-DD		Masimo reference number		Body weight
	Use by YYYY-MM-DD		Storage humidity limitation		Storage temperature range
	Do not re-use/Single patient use only		Do not use if package is damaged		Keep dry
	Non-Sterile		Instructions/Directions for Use/Manuals are available in electronic format @ http://www.Masimo.com/TechDocs Note: eIFU is not available for CE mark countries.		

Patents: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  and TF-I are federally registered trademarks of Masimo Corporation.

Tampons adhésifs

À utiliser avec les capteurs réutilisables Masimo® TF-I®

fr

MODE D'EMPLOI

 Utilisation sur un seul patient uniquement

 Ne contient pas de latex naturel

 Non stérile

Avant utilisation, l'utilisateur doit lire et comprendre le Manuel de l'opérateur de l'appareil et des capteurs.

DESCRIPTION

Les tampons adhésifs à translectance jetables sont des tampons adhésifs double face utilisés pour appliquer un adhésif au capteur à translectance réutilisable (TF-I).

INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : ne pas utiliser de tampons adhésifs si le patient présente des réactions allergiques au ruban adhésif.

1. S'assurer que la surface du capteur en contact avec la peau du patient est sèche, propre et non huileuse.
2. Voir la **fig. 1**. Placer un tampon adhésif sur la surface du capteur devant faire contact avec la peau du patient, en prenant soin d'aligner le tampon afin qu'il ne recouvre pas les lentilles du capteur. Une fois le tampon fixé en place, retirer la doublure supérieure en tirant sur sa languette.

Les symboles suivants peuvent figurer sur le produit ou son étiquette :

SYMBOLE	DÉFINITION	SYMBOLE	DÉFINITION	SYMBOLE	DÉFINITION
	Suivre le mode d'emploi		Ne contient pas de latex naturel	Rx ONLY	Mise en garde : En vertu de la loi fédérale des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance d'un médecin
	Consulter le mode d'emploi	LOT	Code de lot	CE	Marque de conformité à la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/4/CEE
	Fabricant	REF	Référence du catalogue (référence du modèle)	EC REP	Représentant agréé dans l'Union européenne
	Date de fabrication AAAA-MM-JJ	####	Numéro de référence Masimo		Poids du patient
	Date de péremption AAAA-MM-JJ		Limite d'humidité de stockage		Plage de température de stockage
	Ne pas réutiliser/ Utilisation sur un seul patient uniquement		Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		Maintenir au sec
	Non stérile		Les instructions/modes d'emploi/manuels sont disponibles en format électronique à l'adresse http://www.Masimo.com/TechDocs Remarque : le mode d'emploi électronique n'est pas disponible pour les pays où le marquage CE est ou doit être utilisé.		

Brevets : <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  et TF-I sont des marques déposées de Masimo Corporation sur le plan fédéral.

Klebeplaster

Zur Verwendung mit wiederverwendbaren Masimo® TF-I®-Sensoren

GEBRAUCHSANWEISUNG

-  Nur zur Verwendung für einen Patienten
  Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk
  Nicht steril

Vor der Verwendung muss der Anwender die Bedienungsanleitungen für das Gerät und die Sensoren gelesen und verstanden haben.

BESCHREIBUNG

Die transflektiven Einweg-Klebeplaster sind doppelseitige Klebeplaster, die verwendet werden, um Klebestreifen auf den wiederverwendbaren transflektiven Sensor (TF-I) aufzutragen.

ANWEISUNGEN

WARNUNG: Verwenden Sie keine Klebeplaster bei Patienten, die allergisch auf Klebestreifen reagieren.

- Stellen Sie sicher, dass die Sensoroberfläche, die mit der Haut des Patienten in Kontakt kommt, trocken, sauber sowie frei von Verschmutzungen und Fett ist.
- Siehe **Abb. 1**. Bringen Sie für eine erhöhte Sensorstabilität ein Klebeplaster an der Sensoroberfläche an, die mit der Haut des Patienten in Kontakt kommt. Dabei ist darauf zu achten, das Klebeplaster so auszurichten, dass die Sensorlinsen nicht verdeckt werden. Nachdem das Klebeplaster sicher platziert wurde, ziehen Sie den Schutzstreifen an der Oberseite ab.

Die folgenden Symbole können auf dem Produkt oder den Produktetiketten zu sehen sein:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Gebrauchsanweisung befolgen		Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk	Rx ONLY	Vorsicht: Laut US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden
	Gebrauchsanweisung beachten		Chargencode		Konformitätszeichen bezüglich Richtlinie 93/4/EWG über Medizinprodukte
	Hersteller		Katalognummer (Modellnummer)		Autorisierter Vertreter in der europäischen Gemeinschaft
	Herstellungsdatum JJJJ-MM-TT		Masimo-Referenznummer		Körpergewicht
	Verwendbar bis JJJJ-MM-TT		Feuchtebegrenzung bei Lagerung		Lagertemperatur
	Nicht wiederverwenden / Nur zur Verwendung für einen Patienten		Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden		Darf nicht in Kontakt mit Feuchtigkeit kommen
	Nicht steril		Anleitungen/Gebrauchsanweisungen/Handbücher sind im elektronischen Format von http://www.Masimo.com/TechDocs verfügbar. Hinweis: eIFU ist für Länder mit CE-Kennzeichen nicht verfügbar.		

Patente: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  und TF-I sind auf Bundesebene eingetragene Marken der Masimo Corporation.

Cuscinetti adesivi

it

Da utilizzare con sensori riutilizzabili Masimo® TF-I®

ISTRUZIONI PER L'USO

 Esclusivamente monopaziente

 Non contiene lattice di gomma naturale

 Non sterile

Prima dell'uso, l'utente deve leggere e comprendere il Manuale dell'operatore per il dispositivo e i sensori.

DESCRIZIONE

I tamponi bi-adesivi a transflettanza monouso consentono di far aderire i sensori a transflettanza (TF-I) riutilizzabili.

ISTRUZIONI

AVVERTENZA: non utilizzare tamponi adesivi se il paziente mostra reazioni allergiche al nastro adesivo.

1. Assicurarsi che la cute del paziente a contatto con la superficie del sensore sia asciutta, pulita e non presenti secrezioni o residui di alcun tipo.
2. Fare riferimento alla **Fig. 1**. Per una maggiore stabilità del sensore, posizionare un tampone adesivo sulla superficie del sensore a contatto con la cute del paziente, prestando attenzione ad allineare il tampone in modo che non copra le lenti del sensore. Una volta fissato il tampone, rimuovere la pellicola superiore tirandola per la relativa linguetta.

I simboli riportati di seguito possono essere presenti sul prodotto o sulle etichette del prodotto:

SIMBOLO	DEFINIZIONE	SIMBOLO	DEFINIZIONE	SIMBOLO	DEFINIZIONE
	Attenersi alle istruzioni per l'uso		Non contiene lattice di gomma naturale	Rx ONLY	Attenzione: La legge federale U.S.A. limita la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica
	Consultare le istruzioni per l'uso	LOT	Codice lotto	CE	Marchio di conformità alla direttiva europea sui dispositivi medici 93/4/CEE
	Produttore	REF	Numero catalogo (numero modello)	EC REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Data di fabbricazione AAAA-MM-GG	####	Numero di riferimento Masimo		Peso corporeo
	Data di scadenza AAAA-MM-GG		Limitazione dell'umidità di conservazione		Intervallo temperatura di conservazione
	Non riutilizzare/ Esclusivamente monopaziente		Non utilizzare se la confezione è danneggiata		Conservare in un luogo asciutto
	Non sterile		Le istruzioni per l'uso e i manuali sono disponibili in formato elettronico alla pagina http://www.Masimo.com/TechDocs Nota: le istruzioni per l'uso elettroniche non sono disponibili nelle nazioni a marchio CE.		

Brevetti: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  e TF-I sono marchi registrati a livello federale di Masimo Corporation.

Almohadillas adhesivas

es

Para usar con sensores reutilizables TF-I® de Masimo®

INSTRUCCIONES DE USO

 Exclusivamente para uso en un solo paciente

 Fabricado sin látex de caucho natural

 No estéril

Antes de usarlo, el usuario deberá leer y comprender el Manual del operador del dispositivo y los sensores.

DESCRIPCIÓN

Las almohadillas adhesivas desechables por transfectancia son almohadillas adhesivas dobles que se utilizan para aplicar adhesivo al sensor de transfectancia reutilizable (TF-I).

INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: No utilice almohadillas adhesivas si el paciente presenta reacciones alérgicas a la cinta adhesiva.

1. Asegúrese de que la superficie del sensor que entre en contacto con la piel del paciente esté limpia, seca y libre de suciedad y sebo.
2. Consulte la **Fig. 1**. Para lograr mayor estabilidad del sensor, coloque una almohadilla adhesiva sobre la superficie del sensor que entrará en contacto con la piel del paciente de manera que no cubra los lectores del sensor. Una vez que la almohadilla esté segura, retire el papel antiadherente tirando de la pestaña del mismo.

Los siguientes símbolos pueden aparecer en el producto o su etiqueta:

SÍMBOLO	DEFINICIÓN	SÍMBOLO	DEFINICIÓN	SÍMBOLO	DEFINICIÓN
	Siga las instrucciones de uso		Fabricado sin látex de caucho natural	Rx ONLY	Precaución: La ley federal (EE. UU.) restringe la venta de este dispositivo a médicos o a personas que presenten la orden de un médico
	Consulte las instrucciones de uso	LOT	Código de lote	CE	Marca de conformidad con la Directiva Europea sobre Productos Sanitarios 93/4/CEE
	Fabricante	REF	Número de catálogo (número de modelo)	EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Fecha de fabricación: AAAA-MM-DD	####	Número de referencia de Masimo		Peso corporal
	Fecha de caducidad: AAAA-MM-DD		Límites de humedad de almacenamiento		Rango de temperatura de almacenamiento
	No reutilizar/ exclusivamente para uso en un solo paciente		No usar si el envase está dañado		Manténgase seco
	No estéril		Las Indicaciones/Instrucciones de uso/Manuales están disponibles en formato electrónico en http://www.Masimo.com/TechDocs Nota: Las instrucciones de uso en formato electrónico no están disponibles en países que cuentan con la marca de certificación CE.		

Patentes: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  y TF-I son marcas registradas federalmente de Masimo Corporation.

Självhäftande dynor

För användning med Masimo® TF-I®-återanvändbara sensorer

SV

BRUKSANVISNING

-  Endast för användning med en patient
  Denna produkt är inte tillverkad av naturligt gummilatex
  Osteril

Innan användning ska användaren läsa och förstå användarhandboken till enheten och sensorerna.

BESKRIVNING

De självhäftande transflektansdynorna för engångsbruk är dubbelhäftande dynor som används för att applicera klister på den återanvändbara transflektanssensorn (TF-I).

INSTRUKTIONER

WARNING: Använd inte självhäftande dynor om patienten uppvisar allergiska reaktioner mot självhäftande tejp.

- Se till att den yta på sensorn som kommer i kontakt med patientens hud är torr, ren och fri från smuts eller olja.
- Se **fig. 1**. För extra sensorstabilitet kan du placera en självhäftande dyna på den sensoryta som ska vara i kontakt med patientens hud. Var noga med att rikta in dynan utan att täcka sensorns linser. När dynan satts på plats tar du bort det övre ytskiktet genom att dra i fliken. Följande symboler kan finnas på produkten eller produktmärkingen:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Följ bruksanvisningen		Denna produkt är inte tillverkad av naturligt gummilatex	Rx ONLY	Försiktigt: Enligt federal lagstiftning i USA får denna enhet endast säljas till läkare eller på läkares ordination
	Se bruksanvisningen		Partinummer		Konformitetsmärkning för det europeiska direktivet om medicinteknisk utrustning 93/4/EEG
	Tillverkare		Katalognummer (modellnummer)		Auktoriserad representant inom EU
	Tillverkningsdatum AAAA-MM-DD		Masimos referensnummer		Kroppsvikt
	Används senast AAAA-MM-DD		Luftfuktighetsbegränsning vid förvaring		Förvaringstemperaturområde
	Återanvänds ej/Endast för användning med en patient		Använd inte om förpackningen är skadad		Åkta för väta
	Osteril		Instruktioner/bruksanvisningar/manualer finns i elektroniskt format på http://www.Masimo.com/TechDocs Obs! Den elektroniska bruksanvisningen är inte tillgängligt för länder med CE-märkning.		

Patent: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  och TF-I är registrerade varumärken som tillhör Masimo Corporation.

GEbruIKSAANWIJZING



Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt



Bij de productie is geen latex van natuurrubber gebruikt



Niet-steriel

Voordat u deze plakkers gebruikt, moet u eerst de gebruikershandleiding voor het apparaat en de sensoren lezen en begrijpen.

BESCHRIJVING

De transreflectance zelfklevende wegwerpgaasjes zijn dubbelzijdige zelfklevende gaasjes die worden gebruikt als kleefmiddel op de herbruikbare transreflectance-sensor (TF-I).

INSTRUCTIES

WAARSCHUWING: Gebruik geen plakstrips als de patiënt allergische reacties op de tape vertoont.

- Zorg ervoor dat het sensoroppervlak dat de huid van de patiënt raakt, droog, schoon en olievrij is.
- Zie **afbeelding 1**. Plaats voor extra stevigheid een plakstrip op het sensoroppervlak dat de huid van de patiënt raakt, en zorg ervoor dat het zo uitgelijnd is dat het de sensorlenzen niet bedekt. Verwijder de bovenste bescherming door aan het lipje te trekken, zodra de strip goed op zijn plaats zit.

De volgende symbolen kunnen op het product of de productetiketten voorkomen:

SYMBOOL	DEFINITIE	SYMBOOL	DEFINITIE	SYMBOOL	DEFINITIE
	Volg de gebruiksaanwijzing op		Bij de productie is geen latex van natuurrubber gebruikt	Rx ONLY	Let op: Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing		Partijcode		Keurmerk van conformiteit met de Europese richtlijn betreffende medische hulpmiddelen 93/4/EEG
	Fabrikant		Catalogusnummer (modelnummer)		Erkend vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
	Productiedatum JJJJ-MM-DD		Referentienummer Masimo		Lichaamsgewicht
	Houdbaarheidsdatum JJJJ-MM-DD		Vochtigheidsgraadlimieten bij opslag		Opslagtemperatuurbereik
	Niet hergebruiken/ Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt		Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is		Droog bewaren
	Niet-steriel		Instructies/Gebruiksaanwijzingen/handleidingen zijn verkrijgbaar als elektronische documenten op http://www.Masimo.com/TechDocs Opmerking: er is geen elektronische gebruiksaanwijzing beschikbaar voor CE-markeringslanden.		

Octroolen: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, en TF-I zijn in de Verenigde Staten federaal gedeponeerde handelsmerken van Masimo Corporation.

Selvklebende puder

da

Beregnet til brug med genbrugssensorerne Masimo® TF-I®

BRUGSANVISNING

-  Kun til anvendelse til en enkelt patient
  Ikke fremstillet med naturlig gummilatex
  Ikke-steril

Inden brug skal brugeren læse og forstå brugsanvisningen til enheden og sensorerne.

BESKRIVELSE

De selvklæbende transflektanspuder til engangsbrug er dobbeltsidede klæbepuder til at klæbe fast til transflektanssensorerne (TF-I).

ANVISNINGER

ADVARSEL: Brug ikke selvklæbende puder, hvis patienten udviser allergiske reaktioner på selvklæbende tape.

- Sørg for, at den sensoroverflade, der er i kontakt med patientens hud, er tør, ren, og fri for snavs og olie.
- Se **fig. 1**. For at øge sensorens stabilitet placeres en selvklæbende pude på sensoroverfladen, så den er i kontakt med patientens hud. Vær omhyggelig med at justere puden, så den ikke dækker sensorlinserne. Når puden er placeret sikkert, skal den øverste frigørelsesstribe tages af ved at trække fra tappen til frigørelse af striben.

Følgende symboler kan findes på produktet eller produktmærkningen:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Følg brugsanvisningen		Ikke fremstillet med naturlig gummilatex	Rx ONLY	Forsigtig: Ifølge amerikansk lovgivning må dette udstyr kun sælges af eller på foranledning af en læge
	Se brugsanvisningen		Lotnummer		Mærkning, der angiver overholdelse af kravene i Rådets direktiv 93/4/EØF om medicinsk udstyr
	Producent		Katalognummer (modelnummer)		Autoriseret repræsentant i EF
	Produktionsdato AAAA-MM-DD		Masimo-referencenummer		Kropsvægt
	Anvendes inden AAAA-MM-DD		Begrænsning for luffugtighed ved opbevaring		Opbevaringstemperaturinterval
	Må ikke genbruges/ kun til anvendelse til en enkelt patient		Må ikke anvendes, hvis pakken er beskadiget		Opbevares tørt
	Ikke-steril		Anvisninger/brugsanvisninger/vejledninger er tilgængelige i elektronisk format på http://www.Masimo.com/TechDocs Bemærk! eBrugsanvisning er ikke tilgængelig i lande med CE-mærkning.		

Patienter: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  og TF-I er amerikansk registrerede varemærker, der tilhører Masimo Corporation.

Aplicadores adesivos

Para utilização com sensores reutilizáveis Masimo® TF-I®

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

 Para utilização exclusiva num único paciente

 Não fabricado com látex de borracha natural

 Não esterilizado

Antes da utilização, o utilizador deverá ler e compreender o Manual do utilizador do dispositivo e dos sensores.

DESCRIÇÃO

Os aplicadores adesivos descartáveis de transletância são aplicadores adesivos de dupla face utilizados para aplicar adesivo no sensor reutilizável de transletância (TF-I).

INSTRUÇÕES

ADVERTÊNCIA: Não utilize os aplicadores adesivos se o paciente exibir reações alérgicas a fita adesiva.

1. Certifique-se de que a superfície do sensor em contacto com a pele do paciente está seca, limpa e sem detritos e óleo.
2. Consulte a **Fig. 1**. Para maior estabilidade do sensor, coloque um aplicador adesivo na superfície do sensor que estará em contacto com a pele do paciente, alinhando cuidadosamente o aplicador de modo a não tapar as lentes do sensor. Assim que o aplicador estiver corretamente colocado, retire o distribuidor superior puxando-o da aba adesiva.

Os símbolos seguintes podem ser apresentados no produto ou na respetiva rotulagem:

SÍMBOLO	DEFINIÇÃO	SÍMBOLO	DEFINIÇÃO	SÍMBOLO	DEFINIÇÃO
	Seguir as instruções de utilização		Não fabricado com látex de borracha natural	Rx ONLY	Atenção: A lei federal (EUA) limita a venda deste dispositivo apenas a médicos ou mediante receita médica
	Consultar as instruções de utilização		Código do lote		Marca de conformidade com a Diretiva 93/4/CEE do Conselho relativa aos dispositivos médicos
	Fabricante		Número de catálogo (número do modelo)		Representante autorizado na Comunidade Europeia
	Data de fabrico AAAA-MM-DD		Número de referência da Masimo		Peso corporal
	Utilizar antes de AAAA-MM-DD		Limites de humidade em armazenamento		Intervalo de temperatura em armazenamento
	Não reutilizar/Para utilização exclusiva num único paciente		Não utilizar se a embalagem estiver danificada		Manter seco
	Não esterilizado		As Instruções de utilização e/ou os Manuais estão disponíveis em formato eletrónico em http://www.Masimo.com/TechDocs Nota: As instruções de utilização eletrónicas não estão disponíveis para países com a marca CE.		

Patentes: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  e TF-I são marcas registadas federais da Masimo Corporation.

黏附式衬垫

与 Masimo® TF-I® 可重复使用型传感器搭配使用

zh

使用说明

-  仅用于单个患者
-  非天然乳胶制造
-  非无菌
- 

在使用之前,用户务必阅读并理解设备和传感器的操作手册。

描述

此一次性粘着式透射棉垫是一种用于粘贴在可重复使用型透射传感器 (TF-I) 上以提供粘性的双面粘着式棉垫。

操作说明

- 警告:**如果患者对胶带过敏,则不得使用黏附式衬垫。
- 确保接触患者皮肤的传感器表面干燥、清洁且无污迹和油迹。
 - 参见图 1。为了增强传感器的稳定性,请在传感器表面粘贴一块黏附式衬垫以用于接触患者皮肤,注意小心对齐衬垫,避免挡住传感器镜头。在牢固地粘贴衬垫后,拉动离型层凸片以移除顶部的离型层。
- 下列符号可能出现在产品或产品标签上:

符号	定义	符号	定义	符号	定义
	遵循使用说明		非天然乳胶制造	Rx ONLY	警告: 美国联邦法律规定 本设备只能由医生销售或 凭医嘱购买
	参考使用说明	LOT	批号	CE	表明符合欧盟医疗器材指令 93/4/EEC 的标志
	制造商	REF	分类号 (型号)	EC REP	欧洲共同体授权代表
	制造日期 YYYY-MM-DD	####	Masimo 参考号		体重
	有效期至 YYYY-MM-DD		储存湿度限制		储存温度范围
	请勿重复使用/ 仅用于单个患者		如包装损坏请勿使用		保持干燥
	非无菌		访问 http://www.Masimo.com/TechDocs 即可获得电子格式的说明/使用 说明/手册 注意: 电子使用说明书不提供给 CE 认证国家/地区。		

专利: <http://www.masimo.com/patents.htm>
Masimo、SET、 和 TF-I 是 Masimo Corporation 的联邦注册商标。

粘着パッド

Masimo® TF-I®リユーザブルセンサ用

ja

使用方法

- ② 単一患者への使用のみ  天然ゴムラテックス不使用  非殺菌

ユーザーは、使用する前に、この装置およびセンサーのオペレータ用マニュアルと使用上の注意を読んで理解する必要があります。

製品説明

透過反射ディスプレイ粘着パッドは両面とも粘着性があり、透過反射リユーザブルセンサ (TF-I) の粘着剤として使用されます。

説明

- 警告:** 患者が粘着テープに対してアレルギー反応を示した場合、粘着パッドを使用しないでください
1. 患者の皮膚に接触するセンサの表面が乾燥しており、清潔で、細片も油分も付着していないことを確認します。
 2.  を参照してください。センサーをしっかりと固定するには、粘着パッドがセンサーレンズを覆わないように注意しながら粘着パッド1枚をセンサー表面に貼り、患者の肌に密着できるようにします。パッドをしっかりと配置したら、一番上側の剥離ライナーを剥離ライナータブから引っ張って剥がします。

製品または製品ラベルには次のシンボルが表示されていることがあります:

シンボル	定義	シンボル	定義	シンボル	定義
	使用上の注意に従ってください		天然ゴムラテックス不使用	Rx ONLY	注意: 米国連邦法では本装置の販売は医師による、あるいは医師の指示によるものに制限されています
	使用上の注意を参照		ロットコード	CE	欧州経済共同体医療機器指令 93/4/EEC 準拠
	製造元		カタログ番号 (モデル番号)	EC REP	EU正規代理店
	製造日 YYYY-MM-DD		Masimo参照番号		体重
	使用期限 YYYY-MM-DD		保管湿度の制限		保管温度範囲
	再利用禁止/単一患者への使用のみ		包装が破損している場合は使用しないこと		湿気厳禁
	非殺菌		手順/使用方法/マニュアルは、電子形式で入手できます (http://www.Masimo.com/TechDocs) 注記: 電子取扱説明書は、CEマークの採用国では使用できません。		

特許: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET、 および TF-I は米国 Masimo Corporation による登録商標です。

Käyttöön uudelleen käytettävien Masimo® TF-I® -anturien kanssa

KÄYTTÖOHJEET



Vain yhden potilaan käyttöön



Ei sisällä luonnonkumilateksia



Epästeriili

Ennen käyttämistä käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä laitteen ja anturien käyttöopas.

KUVAUS

Kertakäyttöiset teippityynyt ovat kaksipuolisia teippityynyjä, joita käytetään uudelleen käytettävän transflektiivisen anturin (TF-I) teippi-kiinnitykseen.

OHJEET

VAROITUS: Älä käytä teippityynyä, jos potilaalla esiintyy allergisia reaktioita teipistä.

- Varmista, että anturin pinta, joka koskettaa potilaan ihoa, on kuiva ja puhdas ja että siinä ei ole roskia tai rasvaa.
- Katso **kuva 1**. Paranna anturin vakautta asettamalla yksi teippityyny anturin pinnalle koskettamaan potilaan ihoa. Aseta teippityyny varovasti niin, että se ei peitä anturin linssieä. Kun tyyny on kiinnitetty huolellisesti, irrota kiinnitysteipin pohjapaperi liuskasta vetämällä.

Tuotteessa tai tuotteen myyntipäälymerkinnöissä voi esiintyä seuraavia symboleita:

SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ	SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ	SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ
	Noudata käyttöohjeita		Ei sisällä luonnonkumilateksia	Rx ONLY	Huomio: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä
	Lue käyttöohjeet		Erän tunnus		Noudattaa eurooppalaista lääkinnällisiä laitteita koskevaa direktiiviä 93/4/ETY
	Valmistaja		Tilausnumero (mallinumero)		Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa
	Valmistuspäivä VVVV-KK-PP		Masimo viitenumero		Paino
	Viimeinen käyttöpäivä VVVV-KK-PP		Säilytyskosteusrajoitus		Säilytyslämpötilan vaihteluväli
	Älä käytä uudelleen / Vain yhden potilaan käyttöön		Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut		Pidettävä kuivana
	Epästeriili		Käyttöohjeet/käyttöoppaat ovat saatavilla sähköisessä muodossa osoitteesta http://www.Masimo.com/TechDocs Huomautus: sähköinen käyttöohje ei ole saatavilla CE-merkintää vaativissa maissa.		

Patentit: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  ja TF-I ovat Masimo Corporationin Yhdysvalloissa rekisteröimiä tavaramkekeä.

Selvklebende puter

Til bruk med Masimo® TF-I® gjenbrukssensorer

no

BRUKSANVISNING

 Kun til engangsbruk

 Er ikke fremstilt med naturgummilateks

 Ikke-steril

Før bruk må brukeren ha lest og forstått brukerhåndboken for enheten samt bruksanvisningen for sensorene.

BESKRIVELSE

De selvklebende transflektansputene til engangsbruk er dobbeltsidige, selvklebende puter som brukes til å påføre klebemiddel på transflektanssensoren til flergangsbruk (TF-I).

BRUKSANVISNING

ADVARSEL: Ikke bruk selvklebende puter hvis pasienten er allergisk mot klebemiddelet på tapen.

1. Kontroller at sensorflaten som skal være i kontakt med pasientens hud, er tørr og ren og uten reststoffer og olje.
2. Se **figur 1**. For å oppnå ekstra sensorstabilitet plasseres en selvklebende pute på sensorflaten som skal være i kontakt med pasientens hud. Puten må plasseres slik at den ikke dekker sensorlinsene. Når puten er riktig plassert, fjernes det øverste beskyttelsespapiret ved å trekke i beskyttelsespapirtappen.

Følgende symboler kan være angitt på produktet eller produktmerkingen:

SYMBOL	DEFINISJON	SYMBOL	DEFINISJON	SYMBOL	DEFINISJON
	Følg bruksanvisningen		Er ikke fremstilt med naturgummilateks	Rx ONLY	Forsiktig: I henhold til føderal lovgivning (USA) skal dette utstyret kun selges av eller på forordning av en lege
	Se bruksanvisningen		Lotnummer		Angir samsvar med EU-direktiv 93/4/EØF om medisinsk utstyr
	Produsent		Katalognummer (modellnummer)		Autorisert EU-representant
	Produksjonsdato ÅÅÅÅ-MM-DD		Masimo-referansenummer		Kroppsvekt
	Brukes innen ÅÅÅÅ-MM-DD		Fuktighetsbegrensning ved lagring		Lagringstemperaturområde
	Må ikke brukes flere ganger / kun til engangsbruk		Må ikke brukes dersom emballasjen er skadet		Må holdes tørt
	Ikke-steril		Instruksjoner/bruksanvisninger/håndbøker er tilgjengelige i elektronisk format på http://www.Masimo.com/TechDocs Merk: elektronisk bruksanvisning er ikke tilgjengelig i land med CE-merking.		

Patenter: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  og TF-I er føderalt registrerte varemerker for Masimo Corporation.

Nalepovací plošky

K použití se senzory pro opakované použití Masimo® TF-I®

CS

POKYNY K POUŽITÍ

-  K použití pouze u jednoho pacienta
  Vyrobeno bez použití přírodního latexu
  Nesterilní

Před použitím by si uživatel měl přečíst a pochopit návod k použití prostředků a senzorů.

POPIS

Jednorázové transflektanční lepicí destičky jsou oboustranné lepicí destičky, které slouží k nalepení transflektančního senzoru (TF-I) pro opakované použití.

POKYNY

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte nalepovací plošky, pokud pacient vykazuje alergické reakce na nalepovací pásku.

1. Zajistěte, aby povrch kůže pacienta v místě kontaktu se senzorem byl suchý, čistý a bez nečistot či mastnoty.
2. Postupujte podle **Obr. 1**. Pro lepší stabilitu senzoru umístěte nalepovací plošku na povrch senzoru tak, aby se dotýkala kůže pacienta. Dávejte pozor, aby ploška nezakrývala čočky senzoru. Po bezpečném umístění destičky odstraňte svrchní obal tak, že jej stáhnete uchopením za úchytku.

Na výrobku nebo na štítku umístěném na výrobku mohou být uvedeny následující symboly:

SYMBOL	DEFINICE	SYMBOL	DEFINICE	SYMBOL	DEFINICE
	Říďte se pokyny k použití		Vyrobeno bez použití přírodního latexu	Rx ONLY	Upozornění: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto prostředku pouze na prodej lékařem nebo na objednávku lékaře
	Prostudujte si pokyny k použití		Kód šarže		Značka souladu s evropskou směrnicí o zdravotnických prostředcích 93/4/EHS
	Výrobce		Katalogové číslo (číslo modelu)		Autorizovaný zástupce pro Evropské společenství
	Datum výroby RRRR-MM-DD		Referenční číslo společnosti Masimo		Tělesná hmotnost
	K použití do RRRR-MM-DD		Omezení skladovací vlhkosti		Rozsah skladovací teploty
	Nepoužívejte opakovaně / Použití pouze u jednoho pacienta		Nepoužívejte, pokud je balení poškozené		Uchovávejte v suchu
	Nesterilní		Pokyny, pokyny k použití a příručky jsou dostupné v elektronické verzi na webové stránce http://www.Masimo.com/TechDocs Poznámka: Elektronické pokyny k použití nejsou k dispozici pro země s označením CE.		

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  a TF-I jsou federálně registrované ochranné známky společnosti Masimo Corporation.

Öntapadó lapok

Masimo® TF-I® újrafelhasználható érzékelőkkel való használatra

hu

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

-  Csak egy betegnél használható
-  Nem tartalmaz természetes latexgumit
-  Nem steril

A használat előtt olvassa el és értelmezze a készülék és az érzékelők Kezelési útmutatóját.

LEÍRÁS

Az eldobható áttűnésmérő öntapadó lapok kétoldalasán ragasztószalaggal vannak ellátva, és arra használhatók, hogy ragasztóanyagot vigyenek fel az újrafelhasználható áttűnésmérő érzékelőkre (TF-I).

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM! Ne használjon öntapadó lapokat abban az esetben, ha a betegnél öntapadó ragasztószalag hatására allergiás reakciók léptek fel.

- Győződjön meg róla, hogy az érzékelő bőrrrel érintkező részei szárazak, tiszták, illetve törmelék- és zsírminták nélkül.
- Lásd az **1. ábrát**. Az érzékelő fokozott stabilitása érdekében helyezzen egy öntapadó lapot az érzékelő bőr felőli részére úgy, hogy a lap ne takarja le az érzékelő lencséit. Ha a lapot megfelelően felhelyezte, távolítsa el a felső fedőréteget úgy, hogy lehúzza a fülnél fogva.

A terméken vagy annak címkéin a következő szimbólumok szerepelhetnek:

SZIMBÓLUM	JELENTÉS	SZIMBÓLUM	JELENTÉS	SZIMBÓLUM	JELENTÉS
	Kövesse a használati útmutatót.		Nem tartalmaz természetes latexgumit.	Rx ONLY	Vigyázat! Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre árusítható.
	További információkért lásd a használati útmutatót.	LOT	Tételkód	CE	Az orvosi eszközökre vonatkozó, 93/4/EGK irányelvnek való megfelelés jele
	Gyártó	REF	Katalógusszám (típuszám)	EC REP	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Gyártás dátuma EEEE-HH-NN	####	Masimo hivatkozási szám		Testtömeg
	Lejárat: EEEE-HH-NN		Tárolási páratartalomra vonatkozó korlátozás		Tárolási hőmérséklet-tartomány
	Újrafelhasználása tilos/ Csak egy betegnél használható		Ne használja, ha a csomagolás megsérült.		Tartsa szárazon.
	Nem steril		Az útmutatók, használati utasítások és kézikönyvek elérhetők elektronikus formátumban a következő weboldalon: http://www.Masimo.com/TechDocs Megjegyzés: Az eIFU (elektronikus használati útmutató) nem áll rendelkezésre CE-jelölést használó országokban.		

Szabadalmak: <http://www.masimo.com/patents.htm>

A Masimo, a SET, a  és a TF-I a Masimo Corporation szövegszerűleg bejegyzett védjegye.

Podkładki samoprzylepne

Do użytku z czujnikami wielokrotnego użytku Masimo® TF-I®

pl

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA

-  Wyłącznie do użytku przez jednego pacjenta
  Produkt został wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego
  Niejałowe

Przed użyciem użytkownik powinien przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi urządzenia oraz czujników.

OPIS

Jednorazowe transflekcyjne podkładki samoprzylepne są dwustronnymi podkładkami samoprzylepnymi do przyklejania transflekcyjnego czujnika wielokrotnego użytku (TF-I).

INSTRUKCJE

OSTRZEŻENIE: Nie należy używać podkładek samoprzylepnych, jeżeli pacjent wykazuje reakcje alergiczne na taśmę samoprzylepną.

1. Upewnić się, że powierzchnia czujnika dotykająca skóry pacjenta jest sucha, czysta i nie zawiera zanieczyszczeń lub tłuszczu.
2. Zob. **Ryc. 1**. W celu zapewnienia lepszej stabilności czujnika, umieścić jedną podkładkę samoprzylepną na powierzchni czujnika, aby dotykała skóry pacjenta. Podkładkę należy ustawić w taki sposób, aby nie zasłaniała soczewek czujnika. Po zamocowaniu podkładki usunąć górne zabezpieczenie, wyciągając je z klapki zabezpieczenia.

Na produkcie lub etykietach produktu mogą pojawiać się następujące symbole:

SYMBOL	DEFINICJA	SYMBOL	DEFINICJA	SYMBOL	DEFINICJA
	Przestrzegać instrukcji obsługi		Produkt został wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego	Rx ONLY	Przestroga: Prawo federalne Stanów Zjednoczonych zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na zlecenie lekarza
	Zapoznać się z instrukcją obsługi	LOT	Kod serii	CE	Oznaczenie zgodności z europejską dyrektywą 93/42/EWG dotyczącą urządzeń medycznych
	Producent	REF	Numer katalogowy (numer modelu)	EC REP	Autoryzowany przedstawiciel na terenie Unii Europejskiej
	Data produkcji RRRR-MM-DD	####	Numer referencyjny firmy Masimo		Masa ciała
	Termin ważności RRRR-MM-DD		Ograniczenia wilgotności podczas przechowywania		Zakres temperatury podczas przechowywania
	Nie używać ponownie / Wyłącznie do użytku przez jednego pacjenta		Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone		Przechowywać w suchym miejscu
	Niejałowe		Instrukcje/wskazówki dotyczące korzystania/podreczniki są dostępne w formacie elektronicznym na stronie http://www.Masimo.com/TechDocs Uwaga: Instrukcja obsługi w wersji elektronicznej nie jest dostępna dla krajów ze znakiem CE.		

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  oraz TF-I są zastrzeżonymi przez prawo federalne znakami towarowymi firmy Masimo Corporation.

Pastile adezive

ro

A se utiliza cu senzorii reutilizabili Masimo® TF-I®

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

-  Utilizare pentru un singur pacient
  Produs care nu conține latex din cauciuc natural
  Produs nesteril

Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă Manualul operatorului pentru dispozitiv și senzori.

DESCRIERE

Pastilele adezive de transfectanță de unică folosință sunt pastile dublu adezive utilizate pentru a aplica adeziv pe senzorul reutilizabil de transfectanță (TF-I).

INSTRUCȚIUNI

AVERTISMENT: nu utilizați pastilele adezive dacă pacientul prezintă reacții alergice la banda adezivă.

- Asigurați-vă că suprafața senzorului care intră în contact cu pielea pacientului este curată, uscată și fără urme de ulei sau resturi.
- A se vedea **Fig. 1**. Pentru mai multă stabilitate a senzorului, aplicați o pastilă adezivă pe suprafața senzorului care intră în contact cu pielea pacientului, având grijă să aliniați pastila astfel încât să nu acopere lentilele senzorului. După aplicarea corespunzătoare a pastilei, îndepărtați folia de protecție superioară a adezivului, trăgând de extensia foliei.

Pe produs sau pe eticheta produsului pot apărea următoarele simboluri:

SIMBOL	DEFINIȚIE	SIMBOL	DEFINIȚIE	SIMBOL	DEFINIȚIE
	Urmați instrucțiunile de utilizare		Produs care nu conține latex din cauciuc natural	Rx ONLY	Atenție: legea federală (S.U.A.) permite vânzarea acestui dispozitiv numai de către un medic sau la comanda acestuia
	Consultați instrucțiunile de utilizare		Codul lotului		Marcă de conformitate cu Directiva europeană pentru dispozitive medicale 93/4/CEE
	Producător		Număr de catalog (număr model)		Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Data fabricației AAAA-LL-ZZ		Numărul de referință Masimo		Greutate corporală
	A se utiliza până la AAAA-LL-ZZ		Limite de umiditate de depozitare		Interval temperatură de depozitare
	A nu se reutiliza / Utilizare pentru un singur pacient		A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat		A se menține uscat
	Produs nesteril		Instrucțiunile / Instrucțiunile de utilizare / Manualele sunt disponibile în format electronic la adresa http://www.Masimo.com/TechDocs Notă: instrucțiunile de utilizare în format electronic nu sunt disponibile pentru țările cu marcat CE.		

Brevete: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  și TF-I sunt mărci comerciale înregistrate la nivel federal deținute de Masimo Corporation.

Adhezívne podušky

Určené na použitie s opakovane použiteľnými senzormi
Masimo® TF-I®

NÁVOD NA POUŽITIE

-  Na použitie len pre jedného pacienta
  Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex
  Nesterilné

Pred použitím by si používateľ mal prečítať príručku pre obsluhu a použitie zariadenia a senzorov a porozumieť im.

OPIS

Jednorazové translektačné adhezívne podušky sú obojstranné adhezívne podušky, používané ako adhezívny prvok aplikovaný na opakovane použiteľný translektačný senzor (TF-I).

POKYNY

VÝSTRAHA: Nepoužívajte adhezívne podušky u pacientov, u ktorých sa prejavuje alergická reakcia na adhezívne pásky.

- Uistite sa, že povrch senzora, ktorý má prísť do kontaktu s pokožkou pacienta, je suchý, čistý a bez častíc nečistôt a mastnoty.
- Pozrite si **obr. 1**. Stabilitu senzora zvýšite tým, že na povrch senzora, ktorý má prísť do kontaktu s pokožkou pacienta, umiestnite jednu adhezívnu podušku. Pri jej umiestňovaní dávajte pozor, aby nezakrývala šošovky senzora. Po pevnom umiestnení podušky odlepte vrchnú fóliu tak, že potiahnete za uško fólie.

Na výrobku alebo na štítku výrobku sa môžu nachádzať nasledujúce symboly:

SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA
	Riadte sa národom na použitie		Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex	Rx ONLY	Upozornenie: V zmysle federálnych právnych predpisov (v USA) je predaj tejto pomôcky obmedzený na predaj lekárom alebo na lekárskej predpis.
	Prečítajte si návod na použitie	LOT	Kód šarže	CE	Známka súladu s európskou smernicou pre lekárske zariadenia 93/4/EHS
	Výrobca	REF	Katalógové číslo (číslo modelu)	EC REP	Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
	Dátum výroby RRRR-MM-DD	####	Referenčné číslo spoločnosti Masimo		Telesná hmotnosť
	Dátum spotreby RRRR-MM-DD		Obmedzenie skladovacej vlhkosti		Rozsah skladovacích teplôt
	Nepoužívajte opakovane/ Na použitie len pre jedného pacienta		Nepoužívajte, ak je balenie poškodené		Uchovávať v suchu
	Nesterilné		Pokyny, Návod na použitie a príručky sú k dispozícii v elektronickej verzii na webovej stránke http://www.Masimo.com/TechDocs Poznámka: Elektronický návod na použitie nie je k dispozícii pre krajiny s označením CE.		

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  a TF-I sú federálne registrované ochranné známky spoločnosti Masimo Corporation.

Yapışkan Pedler

Masimo® TF-I® Tekrar Kullanılabilir Sensörler ile kullanım için

tr

KULLANIM TALİMATLARI

 Sadece tek hasta kullanımı

 Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir

 Steril değildir

Kullanım öncesinde, kullanıcı cihazın ve sensörlerin Kullanıcı El Kitabını okuyup anlamalıdır.

AÇIKLAMA

Tek kullanımlık transflektans yapışkan pedler, tekrar kullanılabilir transflektans sensöre (TF-I) yapışkan uygulamak için kullanılan çift taraflı yapışkan pedlerdir.

TALİMATLAR

UYARI: Hasta yapışkan banda alerjik reaksiyon gösteriyorsa yapışkan pedleri kullanmayın.

1. Hastanın cildiyle temas eden sensör yüzeyinin kuru ve temiz olduğundan, yüzeyde kir ve yağ bulunmadığından emin olun.

2. Bkz. **Şekil 1**. Sensörün daha dengeli olması için, hastanın cildi ile temas edecek sensör yüzeyine bir yapışkan ped yerleştirin. Pedi, sensör lenslerini kapatmayacak şekilde hizalamaya dikkat edin. Ped sıkıca yerleştirildiğinde, üst açma kovanını, açma kovani tırnağından çekerek çıkartın.

Aşağıdaki semboller üründe veya ürün etiketinde görünebilir:

SİMGİ	TANIM	SİMGİ	TANIM	SİMGİ	TANIM
	Kullanım talimatlarını izleyin		Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir	Rx ONLY	Dikkat: Federal kanunlar (ABD) bu cihazın bir doktor tarafından veya bir doktorun siparişi üzerine satılması yönünde kısıtlama getirmektedir
	Kullanım talimatlarına başvurun		Lot kodu		Avrupa Tıbbi Cihaz Direktifi 93/4/AET ile Uyumluluk İşareti
	Üretici		Katalog numarası (model numarası)		Avrupa topluluğundaki yetkili temsilci
	Üretim tarihi YYYY-AA-GG		Masimo referans numarası		Vücut ağırlığı
	Son kullanma tarihi YYYY-AA-GG		Saklama nem sınırı		Saklama sıcaklığı aralığı
	Tekrar kullanmayın/ Yalnızca tek hasta kullanımı		Paket zarar görmüşse kullanmayın		Kuru tutun
	Steril Değildir		Kullanım Talimatları/Kullanım Kılavuzu/El Kitapları elektronik biçimde http://www.Masimo.com/TechDocs adresinde yer almaktadır Not: CE işaretli ülkeler için elektronik biçimde Kullanım Talimatları bulunmamaktadır.		

Patentler: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  ve TF-I, Masimo Corporation'in federal olarak tescilli ticari markalarıdır.

Αυτοκόλλητα επιθέματα

el

Για χρήση με τους επαναχρησιμοποιήσιμους αισθητήρες
Masimo® TF-I®

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

-  Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή  Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ  Μη αποστειρωμένο

Πριν από τη χρήση, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το Εγχειρίδιο Χειριστή για τη συσκευή και τους αισθητήρες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Τα αναλώσιμα ανακλαστικά αυτοκόλλητα επιθέματα είναι αυτοκόλλητα επιθέματα διπλής όψης που χρησιμοποιούνται για να καταστεί αυτοκόλλητος ο επαναχρησιμοποιήσιμος ανακλαστικός αισθητήρας (TF-I).

ΟΔΗΓΙΕΣ

- ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε τα αυτοκόλλητα επιθέματα εάν ο ασθενής παρουσιάζει αλλεργικές αντιδράσεις στην κολλητική ταινία.
- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του αισθητήρα που έρχεται σε επαφή με το δέρμα του ασθενούς είναι στεγνή, καθαρή, καθώς και χωρίς ακαθαρσίες και λίπος.
 - Ανατρέξτε στην **Εικ. 1**. Για μεγαλύτερη ασφάλεια του αισθητήρα, τοποθετήστε ένα αυτοκόλλητο επίθεμα στην επιφάνεια του αισθητήρα η οποία έρχεται σε επαφή με το δέρμα του ασθενούς, προσέχοντας να ευθυγραμμίσετε το επίθεμα ώστε να μην καλύπτει τους φακούς του αισθητήρα. Αφού τοποθετήσετε το επίθεμα σταθερά στη θέση του, αφαιρέστε την επάνω ταινία τραβώντας την.

Τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται στο προϊόν ή στη σήμανση του προϊόντος

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ
	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης		Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ	Rx ONLY	Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (HIPA) περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	LOT	Κωδικός παρτίδας	CE	Σήμα συμμόρφωσης με την ευρωπαϊκή οδηγία 93/4/ΕΟΚ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα
	Κατασκευαστής	REF	Αριθμός καταλόγου (αριθμός μοντέλου)	EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Ημερομηνία κατασκευής EEEE-MM-HH	####	Αριθμός αναφοράς Masimo		Σωματικό βάρος
	Χρήση έως EEEE-MM-HH		Περιορισμός υγρασίας φύλαξης		Εύρος θερμοκρασίας φύλαξης
	Μην επαναχρησιμοποιείτε/Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή		Να μην χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά		Διατηρείτε στεγνό
	Μη αποστειρωμένο		Οι οδηγίες χρήσης, τα εγχειρίδια και άλλες οδηγίες είναι διαθέσιμες σε ηλεκτρονική μορφή στη διεύθυνση http://www.Masimo.com/TechDocs Σημείωση: Οι ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες για τις χώρες όπου χρησιμοποιείται η σήμανση CE.		

Διπλώματα ευρεσιτεχνίας: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Τα Masimo, SET,  και TF-I είναι καταχωρισμένα εμπορικά σήματα της Masimo Corporation σε ομοσπονδιακό επίπεδο.

Клейкие накладки

Для использования с многоразовыми датчиками

Masimo® TF-I®

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

② Только для индивидуального использования  Изготовлено без использования натурального латекса  Нестерильно

Перед использованием пользователь должен прочитать и принять к сведению руководство оператора устройства и датчиков.

ОПИСАНИЕ

Одноразовые полупрозрачные клейкие накладки представляют собой двухсторонние клейкие накладки, используемые для нанесения клейкого слоя на многоразовый полупрозрачный датчик (TF-I).

ИНСТРУКЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не используйте клейкие накладки, если у пациента проявляются аллергические реакции на самоклеящуюся ленту.

1. Убедитесь, что поверхность датчика, контактирующая с кожей пациента, является сухой и чистой, без пыли и масла.
2. См. **рис. 1**. Для дополнительной стабильности датчика поместите одну клейкую накладку на поверхность датчика, которая будет соприкасаться с кожей пациента, выравнивая накладку так, чтобы она не закрывала линзы датчика. После надежной фиксации накладки снимите верхний защитный слой, потянув за язычок.

На изделии или на его маркировке могут использоваться следующие обозначения.

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ
	Следуйте инструкциям по эксплуатации		Изготовлено без использования натурального латекса	Rx ONLY	Внимание! Федеральный закон США разрешает продажу данного устройства только врачам или по их заказу
	См. инструкции по эксплуатации	LOT	Код партии	CE	Знак соответствия Европейской директиве о медицинском оборудовании 93/4/ЕС
	Производитель	REF	Номер по каталогу (номер модели)	EC REP	Авторизованный представитель в Европейском сообществе
	Дата выпуска ГГГГ-ММ-ДД	####	Регистрационный номер Masimo		Вес тела
	Использовать до ГГГГ-ММ-ДД		Ограничение влажности при хранении		Диапазон температур хранения
	Не использовать повторно / только для индивидуального использования		Не использовать, если упаковка повреждена		Хранить в сухом месте
	Нестерильно		Инструкции, указания по использованию и руководства доступны в электронном формате по адресу http://www.Masimo.com/TechDocs Примечание. Электронные руководства по эксплуатации недоступны в странах, где действует маркировка CE.		

Патенты: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  и TF-I являются федеральными зарегистрированными товарными знаками компании Masimo Corporation.

접착 패드

ko

Masimo® TF-I® 재사용 가능 센서와 함께 사용

사용 지침

② 환자 1인용

천연고무 라텍스 비함유

비멸균

사용하기 전에 장치와 센서의 사용 설명서를 읽고 숙지해야 합니다.

설명

일회용 반투과형 접착 패드는 재사용 가능 반투과형 센서(TF-I)에 접착제를 적용하는 데 사용되는 양면 접착 패드입니다.

지침

경고: 접착 패드에 알레르기 반응을 보이는 환자에게는 접착 패드를 사용하지 마십시오.

1. 환자 피부와 닿는 센서 표면이 건조하고, 깨끗하고, 이물질이나 유분이 없는지 확인합니다.
2. 그림 1을 참조하십시오. 향상된 센서 안정성을 위해, 패드가 센서 렌즈를 덮지 않도록 주의하면서 환자 피부에 닿는 센서 표면에 접착 패드 하나를 부착합니다. 패드가 단단히 부착되었으면 보호 라이너 탭에서 상단 보호 라이너를 당겨 분리합니다.

다음은 제품 또는 제품 라벨에서 볼 수 있는 기호입니다.

기호	정의	기호	정의	기호	정의
	사용 지침 준수		천연고무 라텍스 비함유	Rx ONLY	주의: 미국 연방법에 따라 이 장치는 의사가 직접 판매하거나 의사의 처방에 따라서만 판매할 수 있습니다.
	사용 지침 참조	LOT	로트 코드	CE	유럽 의료 기기 지침 93/4/EEC 규격 인증 마크
	제조업체	REF	카탈로그 번호 (모델 번호)	EC REP	유럽 공동체(EC) 공인 대리점
	제조일: YYYY-MM-DD	####	Masimo 참조 번호		체중
	사용 기한: YYYY-MM-DD		보관 습도 제한		보관 온도 범위
②	재사용 불가/ 환자 1인용		포장이 손상된 경우 사용하지 말 것		건조한 곳에 보관
	비멸균		사용 지침/지시/설명서는 http://www.Masimo.com/TechDocs 에서 전자 형식으로 제공됨 참고: ☞ 마크 사용 국가에서는 전자 형식 사용 지침을 사용할 수 없습니다.		

특허: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  및 TF-I는 연방 정부에 등록된 Masimo Corporation의 등록 상표입니다.

اللبادات اللاصقة

للاستخدام مع مستشعرات Masimo® TF-I® التي يمكن إعادة استخدامها

توجيهات الاستخدام

غير مُعقَّم



لا يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي



② استخدام مريض واحد فقط

قبل الاستخدام، يتعين على المستخدم قراءة أدلة تشغيل الجهاز والمستشعر وفهم ما فيها.

الوصف

تُعد اللبادات اللاصقة العاكسة التي تستخدم مرة واحدة لبادات لاصقة من الجانبين تستخدم لوضع لاصق على المستشعر العاكس القابل لإعادة الاستخدام (TF-I).

الإرشادات

تحذير: لا تستخدم اللبادات اللاصقة إذا كان المريض يعاني من حساسية من الأشرطة اللاصقة.

١. تأكد من أن سطح المستشعر المتصل بجلد المريض جاف، ونظيف وخالٍ من أي شوائب وزيت.

٢. ارجع إلى الشكل 1. تثبت المستشعر بشكل أعلى، ضع لبادة واحدة لاصقة على سطح المستشعر لاتصاله بجلد المريض، مع محاذاة اللبادة بعناية بحيث لا تغطي عدسات المستشعر. بمجرد وضع اللبادة بأمان، قم بإزالة البطانة العلوية عن طريق سحبها من شريط البطانة.

قد تظهر الرموز التالية على المنتج أو ملصق المنتج:

الرمز	التعريف	الرمز	التعريف	الرمز	التعريف
	اتبع تعليمات الاستخدام		لا يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي	Rx ONLY	تنبيه: يحظر القانون الفيدرالي (بالولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز إلا من خلال الطبيب أو بناءً على طلبه
	ارجع إلى تعليمات الاستخدام	LOT	كود الدفعة	CE	علامة المطابقة لتوجيه الأجهزة الطبية الأوروبي 93/4/EEC
	الشركة المصنعة	REF	رقم الكتالوج (رقم الطراز)	EC REP	الممثل المعتمد في الاتحاد الأوروبي
	تاريخ التصنيع اليوم-الشهر-العام	####	رقم مرجع Masimo		وزن الجسم
	يُستخدم بحلول يوم-شهر-سنة		حد رطوبة التخزين		نطاق درجة حرارة التخزين
	يُحظر إعادة الاستخدام/استخدام مريض واحد فقط		لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة		حافظ على جفاف المنتج
	غير مُعقَّم		تتوفر تعليمات/توجيهات الاستخدام/أدلة بتنسيق إلكتروني على http://www.Masimo.com/TechDocs ملاحظة: لا تتوفر تعليمات إلكترونية للاستخدام في الدول التي تتطلب علامة CE.		

براءات الاختراع: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo، SET، و TF-I هي علامات تجارية مسجلة فيدرالاً لشركة Masimo Corporation.



© 2019 Masimo Corporation

 Manufacturer:
Masimo Corporation
52 Discovery
Irvine, CA 92618
USA

www.masimo.com

9832C-eIFU-0419